

Zmluva č. 1/2011/ARVI

Zmluva o zabezpečení služieb 1/2011

Uzavretá v zmysle ust. § 269 a nasl. Obchodného zákonníka

1. Zmluvné strany

1.1. Dodávateľ:

Agentúra pre rozvoj vidieka
Akademická 4
949 01 Nitra

Zastúpená Ing. Malvína Gondová, riaditeľka
Tel./fax: +421 37 733 64 02
IČO: 340 75 381
DIČ: 202 119 62 10
IČ-DPH: nie sme platcovia DPH
IBAN: SK4981800000007000072778
SWIFT KÓD: SUBASKBX

1.2. Odberateľ:

Centrum Doradztwa Rolniczego w Brwinowie oddział w Krakowie
ul. Meiselsa 1
31-063 Kraków

Zastúpená Mgr. Jarosław Bomba, Dyrektor CDR O/Kraków
Tel./fax: +48 12 4240505
IČO: 015900539-00032
DIČ: 534 227 72 10
IČ-DPH: nie sme platcovia DPH
IBAN: PL27101012700047631343000000
SWIFT KÓD: NBPLPLPW

2. Predmet zmluvy, termín plnenia

- 2.1. Predmetom zmluvy je „Zabezpečenie študijnej cesty pre poľských poľnohospodárskych poradcov na Slovensku zameranú na systém podpory MAS v implementácii osi 4 PRV SR 2007-2013 v dňoch 5. – 8. apríla 2011 podľa špecifikácie uvedenej v Prílohe č. 1 zmluvy, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
- 2.2. Dodávateľ je povinný vykonať dohodnutú službu podľa tejto zmluvy s ohľadom na oprávnené záujmy Odberateľa, v súlade s jeho požiadavkami a pokynmi, s vynaložením náležitej odbornej starostlivosti, pri maximálnom využití dostupných kapacít.

3. Cena

- 3.1. Cena za zabezpečenie predmetu zmluvy sa stanovuje medzi zmluvnými stranami dohodou v súlade so zákonom č. 18/1996 Z.z. v znení neskorších právnych predpisov a to na základe cenovej ponuky uvedenej v prílohe č. 1 tejto zmluvy, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
- 3.2. Vzhľadom k tomu, že cena za predmet zmluvy je stanovená podľa požiadaviek Odberateľa, ktoré sú zohľadnené v Záväznej cenovej ponuke Dodávateľa. V prípade vzniku dodatočných nákladov, ktoré neboli známe v čase podpisu zmluvy, účastníci tejto zmluvy sa dohodli, že konečná cena bude fakturovaná na základe skutočne vynaložených nákladov po odsúhlasení oboma zmluvnými stranami.

4. Platobné a iné podmienky zmluvy

- 4.1. Dodávateľ je povinný a zaväzuje sa zabezpečiť dodanie a zabezpečenie služieb v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy.
- 4.2. Zmluvné strany sa dohodli, že dodávateľovi bude poskytnutá platba vo výške **6 330,00 EUR** na základe vystavenej proforma faktúry Dodávateľom s lehotou splatnosti 14 dní od doručenia faktúry.

4.3. Odberateľ je povinný a zaväzuje sa zaplatiť Dodávateľovi dohodnutú cenu za predmet zmluvy na základe vystavenej konečnej faktúry Dodávateľom v lehote splatnosti 14 dní od doručenia faktúry. Dodávateľ je oprávnený vystaviť konečnú faktúru až po splnení predmetu zmluvy.

5. Osobitné ustanovenia

5.1. Účastníci tejto zmluvy sa dohodli, že kontaktné osoby pre splnenie predmetu zmluvy sú:

za Dodávateľa: Ing. Malvína Gondová

za Odberateľa: Jadwiga Nowakowska

5.2. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením zmluvy v plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.

6. Záverečné ustanovenia

6.1. Zmluvné strany sa dohodli, že vzťahy neupravené touto zmluvou sa budú riadiť podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.

6.2. Zmluva sa stáva právoplatnou a účinnou dňom podpísania oboma zmluvnými stranami (dôležitý je dátum posledného podpisu).

6.3. Každá zmena alebo doplnok zmluvy sa musia vykonať písomnou formou a musia byť schválené oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán formou písomného dodatku ku zmluve.

6.4. Zmluva je vyhotovená v v slovenskom a poľskom jazyku, v dvoch-dvoch vyhotoveniach. Každá zmluvná strana obdrží dva exempláre Zmluvy.

V Nitre dňa 29.3.2011

V Krakove dňa 01.04.2011


za Dodávateľa

Agentúra pre rozvoj vidieka
Akademická 4, 949 01 Nitra
IČO: 340 75 381


za Odberateľa

**CENTRUM DORADZTWA ROLNICZEGO
W BRWINOWIE**
ODDZIAŁ W KRAKOWIE
31-083 Kraków, ul. Meiselsa 1
tel. (012) 424-05-00, fax 424-05-05

Príloha č. 1: Závazná cenová ponuka Dodávateľa

Položka	Počet jednotiek	Jednotková cena	Špecifikácia	Suma v EUR
Ubytovanie	3 noci	70,00	13x dvojlôžková izba x 70,00 € + poplatok z pobytu 0,50€/osobu	3 450,00
		55,00	4x jednolôžková izba x 55,00€ + poplatok z pobytu 0,50€/osobu	
Stravovanie	3 dni	22,00	3x 30 osôb x 22,00	1 980,00
Náklady študijnej cesty na Slovensku pre 30 osôb, v tom sú zahrnuté aj náklady Agentúry pre rozvoj vidieka na organizáciu cesty	4 dni	7,50	4x 30 osôb x 7,50	900,00
Cena spolu v EUR				6 330,00